

NIUE LANGUAGE WEEK

12 – 19 October 2014



Vagahau Niue Trust

“Fakaako, Fakaaoga, Fakamau - Kia Mauokafua e Vagahau Niue - Learn, Use, Retain - Maintain Our Vagahau Niue”

Ministry of Pacific Island Affairs in collaboration with
Vagahau Niue Trust and Niue communities

For language week events, go to: www.vagahauniuetrust.com



GREETINGS - Fakafeleveiaaga

Fakaalofa – love, Fakaalofa lahi atu – Greetings to you,
Malōlō nakai a koe? – How are you? Malōlō fakaauē – Fine thank you

PROVERBS - Tau Fakatai

E tikita na tikita Fakatutala e
manatu ke moua e katoatoa
po ke fakaotiaga mafola
Ka au loa a tautolu ti kautū,
ka o kehekehe a tautolu to
kaumahala - *United we stand,
divided we fall*

Kua mua he mitaki e
fekapitigaaki - *Meaning above
all remain friends*

Fakataufata e mafiti he gutu
mo e gahua he tau lima -
*Meaning when you speak with
authority, make sure you follow
through with actions*

Tao e umu ke moho - “Bake”
the oven and ensure it cooks;
meaning, ensure you do
something to completion

Ua tuhituhi mai ka e o mai
ke kau au loa - *Meaning stop
pointing come and work together*

Vagahau ti fakafelevehi e tau
vagahau - *Put clothes on your
words. That is, speak with care
and with diplomacy*

Tu Tagaloa e tau fakaakoaga
he Vagahau Niue kitu kitu
eeaaa... - *Blessed be
Vagahau Niue*

Niue National Anthem -
Lologo he Kautū

Ko e Iki he Lagi

Ko e Iki he lagi
Kua fakaalofa mai
Ki Niue nei Ki Niue nei
Kua pule totonu
E Patuiki to atu
Kua pule okooko ki Niue

Tali - Chorus

Ki Niue nei x7
Kua pule okooko ki Niue nei
Kua pule ki Niue nei

PARTS OF THE BODY -
Tau valavala he tino

ko e ulu – head
ko e matalē – forehead
ko e ihu – nose
ko e gutu – mouth
ko e kumukumu – chin
ko e manava – stomach
ko e fatafata – chest
ko e kakia – neck
ko e tua – back
ko e alelo – tongue
tau mata – eyes
tau teliga – ears
tau kauvehe – cheeks
tau nifo – teeth
tau laugutu – lips
tau lima – hands
tau matalima – fingers
tau ka lima – arms
tau tukeua – shoulders
tau hui – feet
tau matahui – toes
tau ka hui – legs
tau matatuli – knees
tau tuli lima – elbows